

PROTOKÓŁ
posiedzenia polsko – białoruskiej Komisji Mieszanej do spraw
międzynarodowych przewozów drogowych

5 – 6 października 2009 r.

Mińsk

W dniach 5 – 6 października 2009 r. w Mińsku odbyło się posiedzenie polsko-białoruskiej Komisji Mieszanej do spraw międzynarodowych przewozów drogowych.

Składy delegacji obu stron w załączeniu.

Przed rozpoczęciem posiedzenia strony uzgodniły następujący porządek dzienny:

1. Wymiana informacji i danych statystycznych o przewozach osób i rzeczy.
2. Przewozy rzeczy. Ustalenie kontyngentu zezwoleń na 2009 rok i wstępnie na 2010 rok.
3. Przewozy osób.
4. Różne.

Do punktu pierwszego

Strony wymieniły się informacjami i danymi statystycznymi o wielkości wymiany handlowej między obu krajami, a także danymi o wielkości przewozów osób i rzeczy w 2008 r. i za miniony okres 2009 roku. Stwierdzono, że przewoźnicy polscy i białoruscy w 2008 roku w porównaniu z analogicznymi wcześniejszymi okresami zwiększyli liczbę przewozów dwustronnych i tranzytowych przez terytorium Polski i Białorusi, jednakże w dotychczasowym okresie 2009 roku, liczba jazd wykonanych przez przewoźników obu stron z wielu przyczyn zmniejszyła się w porównaniu z analogicznym okresem roku ubiegłego.

Strony wymieniły się informacjami o zmianach w ustawodawstwie wewnętrznym stron w zakresie międzynarodowych przewozów drogowych.

Do punktu drugiego

Strony stwierdziły, że na 2009 rok dokonały wymiany zezwoleń następującej ilości:

Dla przewoźników białoruskich:

- 125 000 zezwoleń ogólnych nie podlegających opłacie;
- 25 000 zezwoleń tranzytowych nie podlegających opłacie;
- 7 000 zezwoleń na przewozy do/z krajów trzecich nie podlegających opłacie
- 1 000 zezwoleń portowych (ro-ro) nie podlegających opłacie.

Dla polskich przewoźników:

- 125 000 zezwoleń ogólnych nie podlegających opłacie;
- 50 000 zezwoleń tranzytowych podlegających opłacie
- 4 000 zezwoleń na przewozy do/z krajów, z czego 3 000 nie podlegających opłacie.

Strony uzgodniły dany kontyngent jako ostateczny.

Strona polska poprosiła stronę białoruską o możliwość wykorzystania w czwartym kwartale 2009 roku zezwoleń tranzytowych podlegających opłacie do wykonywania przewozów dwustronnych, przy czym zezwolenia takie wykorzystywane będą przez

przewoźników polskich wyłącznie do przewozów z Polski do Białorusi. Strona białoruska rozważy taką możliwość i poinformuje stronę polską o podjętej decyzji do 1 listopada br.

Strona polska zaproponowała zwiększenie na 2010 rok kontyngentu zezwoleń ogólnych o 25 000 zezwoleń i ustalenie kontyngentu zezwoleń dla polskich przewoźników w ilości:

- 150 000 zezwoleń ogólnych nie podlegających opłacie;
- 50 000 zezwoleń ogólnych podlegających opłacie
- 4 000 zezwoleń na przewozy do/z krajów trzecich nie podlegających opłacie.

Strona białoruska poinformowała, że dla przewoźników białoruskich wystarczający jest kontyngent zezwoleń ogólnych w ilości 125 000 szt. Przy tym zwiększenie ilości zezwoleń strona białoruska wiąże w pierwszej kolejności z odstąpieniem od ograniczeń ilościowych od wwozu paliwa w fabrycznych zbiornikach pojazdów na terytorium Polski bez opłaty akcyzy i VAT.

Strona białoruska poinformowała także o planowanych zmianach w systemie pobierania opłat drogowych w Republice Białoruś. Przy czym wprowadzenie nowych zasad odłożono do czasu poprawy systemu sieci drogowej między Mińskiem a centrami regionów.

W związku z powyższym strona białoruska zaproponowała pozostawienie wstępnego kontyngentu zezwoleń na 2010 rok na poziomie kontyngentu zezwoleń 2009 roku. Przy tym na wniosek jednej ze stron, może zostać rozpatrzona, w ramach ustalonego kontyngentu zezwoleń, możliwość wykorzystania zezwoleń jednego rodzaju dla wykonania przewozów innego rodzaju.

Po dokładnym omówieniu, strony uzgodniły wstępny kontyngent na 2010 rok na poziomie kontyngentu 2009 roku:

Dla przewoźników białoruskich:

- 125 000 zezwoleń ogólnych dwustronnych/tranzytowych nie podlegających opłacie;
- 25 000 zezwoleń tranzytowych nie podlegających opłacie;
- 7 000 zezwoleń do/z krajów trzecich nie podlegających opłacie;
- 1 000 zezwoleń portowych (ro-ro) nie podlegających opłacie.

Dla polskich przewoźników:

- 125 000 zezwoleń ogólnych dwustronnych/tranzytowych nie podlegających opłacie;
- 50 000 zezwoleń tranzytowych podlegających opłacie;
- 4 000 zezwoleń do/z krajów trzecich nie podlegających opłacie;

Strony uzgodniły dokonanie analizy wykorzystania zezwoleń na podstawie wyników I półrocza 2010 roku i zorganizowanie spotkania w czerwcu / lipcu 2010 r., podczas którego podjęte zostaną decyzje dotyczące kontyngentu zezwoleń na 2010 rok.

Strony po raz kolejny potwierdziły uzgodnienie, że zezwolenia ogólne pozwalają na wykonywanie przewozów do/z krajów trzecich w przypadku tranzytu przez kraj rejestracji pojazdu niezależnie od kraju wjazdu. Przy czym dla wjazdu pustego pojazdu, w tym do kraju trzeciego zezwolenie nie jest wymagane.

Strony potwierdziły uzgodnienie, że zezwolenia danego roku ważne są do dnia 31 stycznia roku następnego.

Do punktu trzeciego

Strony potwierdziły, że przewozy osób wykonywane są bez problemów zgodnie z dwustronną Umową o międzynarodowych przewozach drogowych z dnia 20 maja 1992 roku.

Strony wymieniły się informacjami w sprawie organizacji regularnych i nieregularnych przewozów osób, wykonywanych przez przewoźników obu stron.

Strony uzgodniły wstępnie wymienić się na 2010 rok zezwoleniami na nieregularne przewozy osób w ilości:

Dla przewoźników białoruskich:

- 700 zezwoleń bez uiszczania opłaty;

Dla przewoźników polskich:

- 1 200 zezwoleń, z czego 700 zezwoleń nie podlegających opłacie.

Strony uzgodniły, że ewentualne wnioski o zezwolenia dodatkowe będą rozpatrywane z przychylnością.

Strona białoruska zaproponowała, aby w odniesieniu do przewozów, wykonywanych zgodnie z art. 4 dwustronnej umowy międzyrządowej o międzynarodowych przewozach drogowych z dnia 20 maja 1992 r., zapis powinien dotyczyć przewozów dwustronnych lub tranzytowych, rozpoczynających się na terytorium państwa Umawiającej się strony, na którym pojazd został zarejestrowany. Przy tym ostatni przejazd powinien także zakończyć się na terytorium państwa Umawiającej się strony, na którym pojazd jest zarejestrowany. W opinii strony białoruskiej, dla przewozów do/z krajów trzecich przewoźnik powinien posiadać zezwolenie, z kontyngentu uzgodnionego na rok bieżący.

Strona polska do 1 listopada br. przedstawi swoją opinię w tej sprawie.

Niezależnie od powyższej opinii, strona polska zaproponowała powołanie grupy roboczej do spraw przewozów osób, złożonej z przedstawicieli kompetentnych organów Polski i Białorusi oraz przewoźników autobusowych. Grupa robocza przeanalizuje i wypracuje rozwiązania w zakresie przewozów osób, do zatwierdzenia podczas kolejnego posiedzenia Komisji Mieszanej. Termin przeprowadzenia wskazanego spotkania ustalony zostanie w trybie roboczym.

Strony potwierdziły uzgodnienie, że zezwolenia danego roku ważne są do dnia 31 stycznia roku następnego.

Do punktu czwartego

Strona białoruska podziękowała stronie polskiej za wprowadzenie zmian w zasadach wwozu paliwa do Polski od 1 grudnia 2008 r. Jednakże strona białoruska zwróciła uwagę, że dotychczas nie została uregulowana sprawa wwozu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej paliwa w konstrukcyjnie przewidzianych w pojazdach zbiornikach paliwa, bez żadnych ograniczeń ilościowych bez opłaty akcyzy i VAT, a także odstąpienia od wystawionych przez polskie organy kontrolne decyzji o zapłacie podatków za paliwo wwieszone w zbiornikach paliwowych do 3 marca 2003 r. Sprawa ta z inicjatywy strony białoruskiej omawiana była podczas ósmego posiedzenia Międzyrządowej Polsko – Białoruskiej Komisji Koordynacyjnej ds. Współpracy Transgranicznej w dniach 29 – 30 września 2009 r. w Warszawie.

Strona polska poinformowała, że dana sprawa regularnie rozpatrywana jest przez Ministerstwo Infrastruktury, w tym przy współpracy ze Zrzeszeniem Międzynarodowych Przewoźników Drogowych w Polsce, jako problem budzący zainteresowanie zarówno zagranicznych, jak i krajowych przewoźników drogowych. Strona polska zapowiedziała regularne informowanie strony białoruskiej o prowadzonych pracach w tym zakresie. Strona polska poinformowała, że istnieje możliwość na drodze sądowej zaskarżenia decyzji polskich organów celnych żądających od przewoźników białoruskich opłaty akcyzy i VAT za paliwo wwieszone w zbiornikach pojazdów do 3 marca 2003 r. i obecnie bywają przypadki decyzji pozytywnych w takich sprawach w odniesieniu do polskich przewoźników.

Strony uzgodniły, że rozpatrzą propozycje wprowadzenia zmian do obowiązującej umowy międzyrządowej o międzynarodowych przewozach drogowych z dnia 20 maja 1992 r. mając na uwadze istniejące prawodawstwo każdej ze stron i wymienią się propozycjami w tej sprawie nie później niż w I półroczu 2010 r.

Strona białoruska poinformowała stronę polską o problemach, pojawiających się u białoruskich przewoźników, podczas wykonywania przez nich przewozów przez terytorium Polski:

- o problemach funkcjonującego systemu pobierania opłat na terytorium Polski, w tym o częstym braku dobowej karty opłaty drogowej, a także okresie ważności dobowej karty opłaty. Strona polska obiecała w możliwie krótkim czasie poinformować o rozpatrzeniu danego problemu i poprosiła o bieżące informowanie o przypadkach braku karty opłaty drogowej na przejściach granicznych. Informacje należy przekazywać telefonicznie, na nr (+48-22) 572-97-26;

- o przypadkach nałożenia kar na przewoźników białoruskich za naruszenia związane z przyłączeniem tachografu (niezgodność elektrycznego przewodu tachografu z wymaganiami Dyrektywy UE 821/85 zakresie braku ekranowania kabla). Według wyjaśnień producenta techniki samochodowej OAO „Mińskij Awtomobilnyj Zawod”, zgodność tachografu (kompletu tachografów) 1318.27 z Dyrektywą 3821/85 potwierdzono certyfikatami zgodności. Strona białoruska przekazała konkretne dokumenty w tej sprawie. Strona polska poinformowała, że w przypadku wydania przez organ kontrolny decyzji administracyjnej, możliwość dochodzenia swoich praw przysługuje przedsiębiorcy w trybie odwoławczym w terminie do 14 dni od otrzymania decyzji;

- o nieuznaniu certyfikatu naczepy podczas przewozu na podstawie zezwolenia EKMT (problem związany z przewoźnikiem białoruskim OOO „Belspecagrotrans”). Strona polska poinformowała o pozytywnej opinii Ministerstwa Infrastruktury w tej sprawie, przekazanej do polskich organów kontrolnych;

- o bezpodstawnych w opinii strony białoruskiej żądaniach w zakresie technicznego wyposażenia pojazdu (w szczególności żądania zainstalowania świateł bocznych na naczepach Koegel rok produkcji 1990, przy czym światła boczne nie są konstrukcyjnie przewidziane przez producenta). Strona polska przeanalizuje przedstawione przez stronę białoruską dokumenty w tej sprawie;

- o bezpodstawnym w opinii strony białoruskiej wystawianiu kar dla białoruskich przewoźników (OOO „Ewroturtrans” – kontrola czasu pracy wypoczynku kierowców). Strona polska przeanalizuje tę sprawę po przedstawieniu dokumentów przez stronę białoruską.

Oprócz tego, strona białoruska poprosiła stronę polską o przedstawienie informacji o możliwości zmian w systemie pobierania opłat drogowych. Strona polska poinformowała, że od 1 lipca 2011 roku na terytorium Polski wprowadzony zostanie elektroniczny system poboru opłat, analogiczny do Austrii, Niemiec, Czech. W związku z tym od połowy 2010 roku nie będzie prowadzona sprzedaż winiet rocznych. Nowy system opłat będzie obejmował mniejszą liczbę dróg w Polsce, niż funkcjonujący obecnie system winietowy.

Strona białoruska wyraziła wdzięczność stronie polskiej za załatwienie sprawy i okazywaną pomoc w sprawie uzyskiwania wiz przez białoruskich kierowców międzynarodowych. Strony będą kontynuowały współpracę w sprawach wizowych.

Strona polska zwróciła uwagę na fakt nieuzasadnionego, długiego przetrzymywania przez służby celne Białorusi polskich pojazdów, zatrzymanych w związku z naruszeniem prawa celnego Białorusi. Strona polska poinformowała o zdarzeniu, które miało miejsce na terytorium Republiki Białoruś 30 września 2008 r. Do chwili obecnej polski pojazd IVECO nr rej. DW 0863U, naczepa WX 516 AC pozostaje na terytorium Republiki Białoruś, chociaż w opinii strony polskiej stan techniczny pojazdu dawno mógłby zostać zbadany i pojazd mógłby powrócić do Polski. Strona białoruska obiecała zwrócić się w tej sprawie do właściwych organów białoruskich.

Strona polska poinformowała, że białoruskie organy kontrolne wnoszą zastrzeżenia odnośnie autentyczności certyfikatu zgodności podczas wykonywania przewozów na podstawie zezwoleń EKMT. Strona białoruska poinformowała, że ma wątpliwości odnośnie podpisu na certyfikacie i obiecała przeprowadzenie dodatkowej analizy w tej sprawie. Strona polska poinformowała, że autentyczność certyfikatu powinna być potwierdzana w inny sposób (w szczególności można przekazać go do Ministerstwa Infrastruktury w celu potwierdzenia jego autentyczności lub telefonicznie potwierdzić autentyczność certyfikatu i wydanie jego konkretnemu przewoźnikowi – nr tel. (+48-22) 572-97-51 lub (+48-22) 630-12-70.

Strona polska poinformowała o problemach polskich przewoźników, związanych z ważeniem pojazdów na terytorium Białorusi i ponownie zwróciła się z prośbą, aby w przypadku powtórnego ważenia pojazdu, rozstrzygający był wynik korzystny dla przewoźnika. Strony zgodziły się z koniecznością aktywizacji pracy nad wdrożeniem na terytorium obu stron certyfikatu ważenia pojazdu, zgodnego załącznikiem nr 8 do Międzynarodowej Konwencji o Harmonizacji Kontroli Towarów na Granicy.

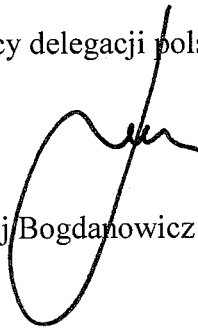
Rozmowy odbyły się w przyjacielskiej i konstruktywnej atmosferze.

Delegacja polska zaprosiła delegację białoruską na kolejne posiedzenie Komisji Mieszanej do Polski. Data i miejsce spotkania będą ustalone w drodze korespondencyjnej.

Niniejszy protokół sporządzono w Mińsku, 6 października 2009 r. w dwóch egzemplarzach w językach polskim i rosyjskim, mających jednakową moc.

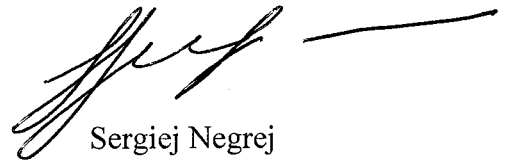
Przewodniczący delegacji polskiej

Andrzej Bogdanowicz



Przewodniczący delegacji białoruskiej

Sergiej Negrej



Skład delegacji polskiej:

Andrzej Bogdanowicz	Dyrektor Departamentu Drogowego Ministerstwa Infrastruktury, przewodniczący delegacji
Sławomir Piwowar	Główny Specjalista w Departamencie Transportu Drogowego Ministerstwa Infrastruktury
Hubert Jednorowski	Naczelnik Wydziału w Głównym Inspektoracie Transportu Drogowego
Monika Konopka	Kierownik Działu w Biurze Obsługi Transportu Międzynarodowego
Anna Gawlik	przedstawicielka Zrzeszenia Międzynarodowych Przewoźników Drogowych w Polsce
Bogdan Leszczyński	przedstawiciel Polskiej Izby Gospodarczej Transportu Samochodowego i Spedycji
Wiesław Pokładek	Kierownik Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Mińsku

Skład delegacji białoruskiej:

Siergiej Nergej	Naczelnik Zarządu Stosunków Gospodarczych z Zagranicą Ministerstwa Transportu i Komunikacji Republiki Białoruś, Przewodniczący delegacji
Galina Batura	ekspert Zarządu Stosunków Gospodarczych z Zagranicą Ministerstwa Transportu i Komunikacji Republiki Białoruś,
Aleksandr Sacziwko	Naczelnik Wydziału Przewozów Pasażerskich w Zarządzie Transportu Samochodowego Ministerstwa Transportu i Komunikacji Republiki Białoruś,
Leonid Lemiesz	Pierwszy Zastępca Naczelnika Inspekcji Transportowej
Iwan Mankiewicz	Zastępca Generalnego Dyrektora Zrzeszenia Międzynarodowych Przewoźników Drogowych (BAMAP)